KOOROOM™ FR

TKB3
BATTERY CHARGER



MANUEL D'UTILISATION

Chargeur de batteries SCZ10 6V/12V – KOOROOM TKB3

BIEN CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Ce manuel contient des instructions importantes sur la sécurité et l'utilisation de ce chargeur. Afin d'éviter tout accident, veuillez bien lire et respecter les consignes d'utilisation de ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

RISQUE D'EXPLOSION
Ne pas utiliser cet appareil pour charger des piles sèches qui sont couramment utilisées avec les appareils ménagers. Elles peuvent exploser et causer des blessures à des personnes et des dommages matériels. Utilisez cet appareil uniquement pour des batteries PLOMB-ACIDE.

RISQUE DE COURT-CIRCUIT :

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon dont la prise est endommagée, ou si l'appareil a reçu un choc violent, est tombé ou endommagé de toute autre manière.Ne pas démonter l'appareil,un remontage incorrect peut entraîner un risque de court-circuit électrique ou d'incendie.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne l'exposez pas à la pluie, ni à la neige, ne l'utilisez pas lorsqu'il est mouillé.
Pour réduire le risque de court-circuit, débranchez l'unité de la source d'alimentation avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.

RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS :
Travailler dans le voisinage d'une batterie plomb-acide est dangereux. Les batteries génèrent des gaz explosifs durant le processus normal de recharge. Pour cette raison, il est de la plus haute importance de suivre précisément les instructions suivantes à chaque utilisation. Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions et celles publiées par le fabriquant de la batterie et de tout équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité de la batterie.Cet équipement utilise des pièces qui peuvent produire des arcs ou des étincelles. Par conséquent, si elle est utilisée dans un garage ou un endroit fermé, l'appareil doit être placé au moins à 50cm du sol.

CET APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES ENFANTS, SEULS DES ADULTES DEVRAIENT LE MANIPULER.

ATTENTION - POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES OU DES DOMMAGES:
Pour débrancher l'appareil de la source de courant, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon d'alimentation. Ne jamais tenter de charger ou recharger une batterie gelée.
Lorsque vous travaillez avec des batteries au plomb-acide, assurez-vous toujours qu'une aide immédiate est disponible en cas d'accident ou d'urgence.
Ayez toujours des lunettes de protection lors de l'utilisation de ce produit: l'acide de la batterie au contact des yeux peut causer la cécité et / ou de graves brûlures.

PREMIERS SOINS SI CONTACT AVEC LA PEAU :
Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau, puis lavez abondamment avec de l'eau et du savon. Si la rougeur, la douleur ou l'irritation persiste, consultez immédiatement un médecin.

PREMIERS SOINS SI CONTACT AVEC LES YEUX :
Si l'acide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement les yeux pendant un minimum de 15 minutes et consultez immédiatement un ophtalmologiste.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :
- Pour toutes les batteries plomb-acide 6V et 12V (WET, MF, AGM et GEL);
- Détection automatique de tension;
- Pas de risque de surcharge;
- Charge automatique et de maintien de pleine charge;
- Protection en cas d'inversion de polarité et/ou de connexions, avec un indicateur LED et cordons de déconnexion rapide.

MODE D'EMPLOI :

-Branchez les câbles de connexion sur les bornes du chargeur correspondant. Assurez-vous que la connexion de polarité est bonne avant de brancher l'alimentation secteur.
-Si aucune diode n'est allumée (ni rouge, ni verte) : le chargeur n'est pas correctement connecté à la prise secteur. Veuillez vérifier la prise de courant ainsi que la connexion.
-Si la lumière rouge clignote : le chargeur de la batterie fonctionne correctement.
-Si la lumière rouge continue de clignoter, la tension de la batterie est alors trop basse ou la batterie n'est pas correctement connectée.
-Si la lumière rouge est en continu : la batterie est connectée correctement et est en charge. La lumière rouge restera allumée jusqu'à ce que le chargement soit terminé.
-Si la lumière verte est en continu : la charge est terminée et la batterie est à 95-100 % de son chargement (présumant une batterie saine).
-Le voyant est éteint s'il y a une mauvaise connexion avec la batterie ou un court-circuit.

DONNÉES TECHNIQUES :
- Tension d'entrée: 100-240V AC
- Tension de sortie : 6V DC et 12V DC (détection automatique de tension)
- Courant de charge : 1000mA (max)
- Types de batteries rechargeables: les batteries au plomb - acide 6V / 12V (WET, MF, AGM et GEL)
- Indice de protection: IP65

KOOROOM™ EN

TKB3
BATTERY CHARGER



OWNER'S MANUAL

For SCZ10 6V/12V - KOOROOM TKB3

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety and operating instructions. To reduce the risk of injury, please read and follow the instructions for using this product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - BURST HAZARD
Do not use the unit for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons and damage property. Use the unit for charging/boosting a LEAD-ACID battery only.

WARNING – SHORT CIRCUIT HAZARD
• Do not operate unit with damaged cord or plug; or if the unit has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Do not disassemble the unit; incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
• NEVER submerge this unit in water; do not expose it to rain, snow or use when wet.
• To reduce risk of electric shock, disconnect the unit from any power source before attempting maintenance or cleaning.

WARNING - RISK OF EXPLOSIVE GASES:
• Working in the vicinity of a lead acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is of the utmost importance that each time before using the charger you read this manual and follow instructions exactly.
• To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery.
• This equipment employs parts that produce arcs or sparks. Therefore, if used in a garage or enclosed area, the unit MUST be placed not less than 18 inches above the floor.

THIS UNIT IS NOT FOR USE BY CHILDREN AND SHOULD ONLY BE OPERATED BY ADULTS.

CAUTION - TO REDUCE THE RISK OF INJURY OR PROPERTY DAMAGE:
• Pull cord by plug rather than cord when disconnecting the unit from the power source.
• NEVER ATTEMPT TO CHARGE OR RECHARGE A FROZEN BATTERY.
• When working with lead acid batteries, always make sure immediate assistance is available in case of accident or emergency.
• Always have protective eyewear when using this product: contact with battery acid may cause blindness and/or severe burns.

FIRST AID – SKIN:
If battery acid comes in contact with skin, rinse immediately with water, and then wash thoroughly with soap and water. If redness, pain, or irritation occurs, seek immediate medical attention.

FIRST AID –EYES:
If battery acid comes in contact with eyes, flush eyes immediately, for a minimum of 15 minutes and seek immediate medical attention.

PRODUCT FEATURES
For all 6V and 12V lead acid batteries (WET, MF, AGM and GEL);
Voltage auto detection;
No risk of overcharging;
Automatic charge and maintain;
Electronically safe against user error;
Full protected against short circuit and wrong connections; With a LED indicator and quick disconnect leads

OPERATING INSTRUCTIONS
1. Connecting the terminal rings/clamps directly to the corresponding connectors on the battery posts.
Make sure correct polarity connection before plugging in the AC power.
Position the RED terminal on the POSITIVE post connector
Position the BLACK terminal on the NEGATIVE post connector
2. Connect the AC power cord with the AC power outlet.
Neither Red or Green light on: Charger is not properly connected to AC power. Check outlet and your connection.
Red light flashing: Battery charger has AC power and is functioning correctly. If the red light continues to flash, then either the battery voltage is too low or the output alligator or accessory ring terminals are not connected correctly.
Red light on steady: Battery is connected properly and the charger is charging the battery. The red light will remain on until the charger completes the charging stage.
Green light flashing: The battery is greater than 80% charged.
Green light on steady: The charge is complete and the battery is 95-100% charged(Assuming a healthy battery).
3. Unplug the charger from the AC power outlet after every use.

TECHNICAL DATA:
Input Voltage: 100-240V AC
Output Voltage: 6V DC and 12V DC (Voltage auto detection)
Charging Current: 1000mA (max)
Battery Types: 6V/12V lead-acid batteries (WET, MF, AGM and GEL)
Housing Protection: IP65

KOOROOM™ DE

TKB3
BATTERY CHARGER



BETRIEBSANLEITUNG

Betriebsanleitung für Ladegerät SCZ10 6V/12V-Kooroom TKB3

BLEI-SÄURE BATTERIEN

Anweisungen dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanleitung. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, bitte lesen Sie alle Anweisungen und bei jeder Verwendung dieses Produkts zu folgen

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE WARNUNG
verwenden Sie nicht die Einheit für die Erhebung von Trockenbatterien, die häufig mit Haushaltsgeräte verwendet werden. Diese Batterien können platzen und Personen Verletzungen zufügen und Beschädigung von Eigentum. Verwenden Sie das Gerät für nur eine Blei-Säure-Batterie aufladen/Steigerung.

WARNUNG - DURCH STROMSCHLAG
• Nicht mit beschädigten Netzkabel oder Stecker betrieben; falls das gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht; falsche Montage kann eine Gefahr von Stromschlag oder Feuer führen.
•Auf kein fall das gerät ins Wasser tauchen oder in nasse zustand verwenden
• Um der Gefahr eine Stromschlag zu verringern, trennen Sie das Gerät von jeder Stromquelle vor jeder Wartung oder Reinigung.

WARNUNG - GEFAHR DER EXPLOSIVE GASE:
• Arbeiten in der Nähe einer Blei-Säurebatterie ist gefährlich. Batterien erzeugen explosive Gase während des normalen Batteriebetriebs. Aus diesem Grund ist es von größter Bedeutung jedes Mal, bevor Sie das Ladegerät verwenden dieses Handbuch zu lesen und genau befolgen.
• Zur Verringerung des Risikos von Akku Explosion, befolgen Sie diese Anweisungen, und jenen veröffentlicht vom Batteriehersteller und Hersteller von Geräten, die Sie in der Nähe der Batterie verwenden möchten.
• Dieses Gerät verwendet Teile, die Bögen Erzeugen oder Funken. Daher muss wenn in einer Garage oder ein eingeschlossene Raum verwendet, die Einheit nicht weniger als 50 cm über dem Boden platziert werden.

DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DEN GEBRAUCH DURCH KINDER UND SOLLTE NUR VON ERWACHSENEN BEDIENT WERDEN.

VORSICHT - UM DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZU REDUZIEREN:
• Um das Gerät von der Stromversorgung trennen ziehen sie die Stecker und nicht die schnüre
• versuchen sie niemals eine Gefroren Batterie zuladen.
• Beim Arbeiten mit Bleibatterien, immer darauf achten, dass sofortige Hilfe Notfall oder im Falle eines Unfalls verfügbar ist.
• Unbedingt Schutzbrille, wenn Sie dieses Produkt verwenden: Kontakt mit Batteriesäure kann Blindheit und/oder schwere Verbrennungen verursachen. Achten Sie darauf, der erste-Hilfe-Verfahren bei unbeabsichtigter Berührung mit Batteriesäure.

ERSTE HILFE BEI KONTAKT MIT DER HAUT:
Wenn die Batteriesäure in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sofort mit Wasser und anschließend gründlich mit Wasser und Seife. Falls Rötung, Schmerzen oder Reizung weiterhin besteht, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

ERSTE HILFE BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:
Falls die Batteriesäure mit den Augen in Berührung kommt, sofort die Augen, für mindestens 15 Minuten spülen und sofort medizinische Versorgung suchen.

PRODUKTMERKMALE:
-Alle Batterie Blei-Säure-6V und 12V (WET, MF, AGM und GEL).
-Automatische Erkennung der Spannung.
-Keine Gefahr der Überlastung.
- Schutz bei Verpolung und oder Verbindungen mit einer LED-Anzeige und Schnelltrennkabel .

BETRIEBS-ANLEITUNGEN
- verbinden Sie die entsprechenden Kabel-Verbindungen an die Klemmen des Ladegeräts. Stellen Sie sicher, dass die Polarität-Verbindung gut ist, bevor Sie im Stromnetz anschließen.
-Platzieren sie die rote Klemme an den positiven Klemme Stecker.
- Platzieren sie die schwarze Klemme mit dem negativen Anschluss
- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
-Die LED-Anzeige ist grün, wenn keine Batterie angeschlossen ist oder wenn die Batterie vollständig geladen ist.
-Die LED-Anzeige leuchtet rot, wenn die Verbindung mit den Drums, der angibt, der Ladevorgang korrekt ist.
- Das Licht ist ausgeschaltet schlechte Verbindung mit der Batterie oder Kurzschluss.
-Trennen Sie das Ladegerät aus der Steckdose nach jeder Verwendung.

TECHNISCHE DATEN:
- Eingangsspannung : 100-240V AC
- Ausgangsspannung : 6 V DC und 12 V DC (automatische Erkennung Spannung)
- Ladestrom : 1000 mA (Max)
- Akkutypen: Bleibatterien - Säure 6V / 12V (WET, MF, AGM und GEL)
- Schutzart: IP65

KOOROOM™ ES

TKB3
BATTERY CHARGER



GUIA DE UTILIZACIÓN

Del cargador de batería SCZ10 6V/12V – KOOROOM TKB3

CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES

La guia comporte instrucciones importantes sobre la seguridad y el uso del cargador.
Para evitar todo tipo de accidente por favor lee bien y respeta la consigna de utilización del producto.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

RIESGOS DE EXPLOSIÓN
No utilizar el aparato para cargar pilas secas que suelen ser utilizada en todo tipo de aparato doméstico.
Pueden explotar y causar daños a personas y materiales. Utilice únicamente a para cargar baterías de Plomo-acida

RIESGOS DE CORTO-CIRCUITO
No utilizar el aparato con el cordón o el enchufe dañado, o si el aparato, ha recibido un choque violente, ha caído o h asido dañado de cualquier manera.
No desmontar el aparato, un remontaje incorrecto puede ocasionar un riesgo de corto-circuito eléctrico o de incendio.
Jamás mojar el aparato, no utilizar bajo la lluvia, la nieve ni utilizarlo mojado.
Para reducir todo riesgo de corto-circuito, desenchufar la alimentación antes de todo tipo de operación de mantenimiento o de limpieza.

RIESGOS DE GAS EXPLOSIVOS
Trabajar cerca de una batería de plomo-acido es peligroso.
Las baterías generan gas explosivos durante el proceso normal de carga.
Para reducir el riesgo de explosión de la batería, por favor sigue nuestras instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y del fabricante de cualquier equipamiento que se usara a proximidad de la batería.
El equipamiento utiliza piezas que puedan producir arcos eléctricos o chispas.
En este caso si se utiliza en un garaje o un lugar cerrado, el aparato debe ser puesto a 50cm del suelo.

EL APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS, SOLAMENTE DEBEN UTILIZAR EL APARATO ADULTOS

ATENCIÓN- PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS CORPORALES O MATERIALES.
Para desenchufar el aparato, es preferible tirar sobre el enchufe y no en el cordón eléctrico.
Nunca probar cargar un batería helada.
Cuando se trabaja con baterías plomo-acido, asegúrese tener un ayuda inmediata disponible en caso de accidente o de urgencia.
Siempre hay que ser equipado de gafas para el uso del producto; el ácido al contacto de los ojos puede causar ceguera o quemaduras graves.

PRIMEROS AUXILIOS EN EL CASO DE CONTACTO CON LA PIEL
Si el ácido de batería entra en contacto con la piel, aclarar inmediatamente con agua y jabón.
En el caso de rojeces, dolor o irritaciones persistido, consultar inmediatamente su médico.

PRIMEROS AUXILIOS EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS.
Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, aclarar inmediatamente los ojos durante mínimo 15 minutos y consultar a un oftalmólogo.
Características del producto:
-Para todo tipo de batería plomo-ácido 6V y 12V (WET, MF, AGM y GEL)
-Detección automática de tensión.
-No riesgo de sobrecarga.
-Carga automática y mantenimiento de la carga llena.
-Protección en caso de inversión de polaridad e o conexión, con un indicador LED y cordones de desconexión rápida.

MODO DE EMPLEO:
Enchufar les cables de conexión en el terminal del cargador correspondiente. Asegurase de que la conexión de la polaridad es buena antes de enchufar la alimentación sector.
-Poner el terminal rojo sobre el conector POSITIVO.
-Poner le terminal negro sobre el conector Negativo.
-Enchufar el cordón de alimentación al enchufe.
-EL indicador LED es verde cuando haya ninguna batería conectada o que la batería esta completamente cargada.
-El indicador LED es rojo cuando la conexión con la batería es correcta indicando el proceso de carga.
-El indicador es apagado cuando la conexión sea mal o en caso de corto-circuito.
-Desenchufar el cargador tras cada utilización.

DATOS TÉCNICOS
-Tensión de entrada: 100-240V AC
-Tensión de salida: 6V DC y 12V DC (detección automática de tensión).
-Corriente de carga: 1000mA (max)
- Tipo de baterías cargables: las baterías de plomo – ácido 6V/12V (WET, MF, AGM y GEL)
-indicaciones de protecciones: IP65